

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠分行在亞瑟林比街支行啓
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CI-8

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 Pender St. Vancouver 4, B.C.

十二月三號船到
大幫新鮮時菓瓜菜
天津雪梨 沙坪粉葛
廣西沙田柚 紅芽芋仔
洋塘蓮藕 檳榔芋仔
桂林馬蹄 佛手白菓
冬節送禮佳品 應有盡有樣樣齊全
年節海味雜貨 應有盡有樣樣齊全
新行情部印備如未收到函索即奉

利濟貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 各種貨品
雙托水仙花 沙田柚
錦盒糖薑拳 鮮馬蹄
靚西河紅棗 靚南薑
飛馬墨國鮑 紅芽芋
大幫南洋花生均有到

各地要聞

中緬簽互不侵條約

東京電。中緬兩國於上月二十
八日締結邊境協定和友好互不侵犯條約
。解決了一個長期的懸案
。北京電台在十八日深夜發表中緬
聯合公報。宣佈這項「重要文件」的簽
字。但公報中對條約內容沒有披露。要
等到緬甸總理奈溫返緬後。方在仰光
和北京同時發表。條約的締結經過五
天的談判。

合衆國際社東京電。中緬兩國總理
。讚揚二十八日在北京簽訂的兩項新約
。是中緬兩國關係史上的新里程碑。
據新華社報道。他們說。這次簽訂
的新約代表「和平與睦鄰關係」。
。他們相信。新約將可團結和鞏固中
緬兩國的良好關係。

奈溫總理說。當我們前往北京的
短時間內。我們能夠締結這項協議。對
百年來未解決懸案的最後解決。有重大貢
獻。這是不歸功於兩國政府領袖的
政治風度。以及和平共處的五大原則
的。

周恩來總理也強調了兩項重要文件
之簽字。標誌着中緬兩國關係之開始
。他說。這是中緬兩國人民之勝利。
。也是和平共處五大原則之勝利。
。邊境問題時。周恩來總理說。我們決
心要使得中緬兩國之邊境是和平友好
之邊境。我們有理由可以相信。經過我
們共同努力。中緬邊境一定會成爲和
平與友好之邊境。

路透社北京電。緬甸總理奈溫在與
中共簽訂了邊境協定後。昨日乘機返
。中共總理周恩來親往機場相送。
。周氏和奈溫總理簽訂了一項邊境協定
及互不侵犯條約。據緬甸八士稱。上述
兩項文件之全文可能於下星期一發表。
奈溫一行是於昨晨冒雪從曼谷飛抵。
乘兩架中國民航飛機起程的。
他們將飛往廣州。然後轉乘一架緬
甸飛機往香港。在港逗留一晚後飛返
仰光。

奈溫總理帶了一個十四人的代表團於
一月二十四日到北京。曾受到周恩來之
盛大歡迎。

美將貸款一千萬元

供發展台民營事業
台北中華社專電。中華開發信託公
司總經理雷震。昨日自美飛返台北。
雷氏係赴美赴美。洽商開發基金貸款。
據報。美國開發基金貸款會。已原
則同意撥貸一千萬元。供貸於台省民
營事業之需。該會並將於下月派員來
。洽商細節問題。

GREEN & LOUIE REALTY LTD.
525 Main St.,
MU. 4-1036, MU. 4-9821
人證公 留祖雷



CHARLES E. LOUIE

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514
本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
雲吞粥水 馳譽推崇
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
餛飩蒸餃 倒履歡迎

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.
特華玲銀座院 名貴影片
表友瓏幕位址 放映都市巨片
歡光清巨舒堂 歡迎亮型適皇

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-171
★有屋成座。三層樓。共有房舍十餘。
在七百號布洛。接近華埠。上下落便利。
前後有草場。有車房。連屋內傢俱。
床。火爐。雪櫃。椅等。土庫可
出租。每月五十五元。樓上可住兩房
。每月三十五元。樓上可住兩房
。業主開價一萬二千五百元。先
交現款六千五百元。

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
馬炳樞旅行社
10187-99th St., 4 Toohy Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL
代理 本旅行社
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司及世界各國
航空公司機票及世界各國
輪船公司船票及代辦
辦理手續如蒙委託
竭誠服務

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空氣及適宜
位置近華埠
往來甚便利
不離市中心
招待極優
定必滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU 1-7435

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuck
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
開望 崔
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

美國總統輪船公司
費旅歷 港香往 船統總
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往三藩市香港
充滿友情的總統船經濟位往香港。
是最理想的優游度假。船上設備有
舒適的船位。電影。音樂。舞會。
圖書。雀牌。波池。及種種遊藝。
華裔廚師。精製中西名饌。能操粵
語華裔的職員。殷勤招待。更有二
百五十磅的免費行李額。

船名	由三藩市至香港	由香港至三藩市
威爾遜總統船	頭等位 單程 六百五十五元起 二等位 單程 三百四十五元起 三等位 單程 二百四十五元起	頭等位 單程 六百五十五元起 二等位 單程 三百四十五元起 三等位 單程 二百四十五元起
克利夫蘭總統船	頭等位 單程 六百五十五元起 二等位 單程 三百四十五元起 三等位 單程 二百四十五元起	頭等位 單程 六百五十五元起 二等位 單程 三百四十五元起 三等位 單程 二百四十五元起

AMERICAN PRESIDENT LINES
號安均埠華哥雲
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

Lux Theatre
院戲斯樂
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事影片
片打街東一零五號吉
舖招租。如意者請到
本報與簡國安洽商

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俱傢俬
無任歡迎
夜 MU 1-7733
吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU. 4-9916
司理 吳開弟 謹啓

號安均
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4870
辦理同國各埠各種旅行文件
代辦安亞細亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
備有豪華車位加拿大太平洋鐵路客票
由本報與簡國安洽商在定單指定搭客
有一定期之總統船來加。保證有
代辦安亞

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

華康公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 華康公司 電話 MU. 4-882
專售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。



寶劍的神話

——由馬克·吐溫談起

「精忠報國」是中國人最推崇的一種美德。在這種美德的背後，往往隱藏著許多感人的故事。其中，最感人的莫過於那些為國捐軀的將士。他們在戰場上，為了國家的榮譽，不惜犧牲自己的生命。這種精神，是我們中華民族最珍貴的財富。在這些將士中，有一位名叫馬克·吐溫的人，他雖然不是中國人，但他對中國歷史和文化的研究，卻是非常深入和全面的。他曾經寫過一篇關於寶劍的文章，這篇文章不僅在西方世界引起了廣泛的關注，也為我們了解中國寶劍的神話提供了一個獨特的視角。

飛天遁地的魔術師

——仙平·仙平魔術師

魔術師，是一個充滿神秘色彩的职业。他們能夠變出各種奇珍異寶，能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

你知道嗎？

——仙平·仙平魔術師

魔術師的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

舞文弄墨

——仙平·仙平魔術師

魔術師的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

法屬底衣泰島

——仙平·仙平魔術師

法屬底衣泰島，是一個位於印度洋的小島。它雖然面積不大，但風景卻非常優美。島上有着茂密的熱帶森林，有着清澈的海水，还有着美麗的沙灘。島上還住着許多當地居民，他們的生活非常簡單和樸實。法屬底衣泰島，是一個非常值得一去的地方。如果你喜歡大自然，如果你喜歡寧靜的生活，如果你喜歡探索未知的世界，那麼，法屬底衣泰島，一定是你的首選。

謝盧觀黎先生

——仙平·仙平魔術師

謝盧觀黎先生，是一位非常有名的詩人。他的詩歌，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。他的詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。謝盧觀黎先生，是一位非常有名的詩人，他的詩歌，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。他的詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。

寄余盧愛初

——仙平·仙平魔術師

寄余盧愛初，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。寄余盧愛初，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。

開教滿腔熱

——仙平·仙平魔術師

開教滿腔熱，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。開教滿腔熱，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。



寶劍的神話

——由馬克·吐溫談起

「精忠報國」是中國人最推崇的一種美德。在這種美德的背後，往往隱藏著許多感人的故事。其中，最感人的莫過於那些為國捐軀的將士。他們在戰場上，為了國家的榮譽，不惜犧牲自己的生命。這種精神，是我們中華民族最珍貴的財富。在這些將士中，有一位名叫馬克·吐溫的人，他雖然不是中國人，但他對中國歷史和文化的研究，卻是非常深入和全面的。他曾經寫過一篇關於寶劍的文章，這篇文章不僅在西方世界引起了廣泛的關注，也為我們了解中國寶劍的神話提供了一個獨特的視角。

飛天遁地的魔術師

——仙平·仙平魔術師

魔術師，是一個充滿神秘色彩的职业。他們能夠變出各種奇珍異寶，能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

你知道嗎？

——仙平·仙平魔術師

魔術師的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

舞文弄墨

——仙平·仙平魔術師

魔術師的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。在魔術師的魔術表演中，最讓人驚嘆的莫過於飛天遁地的魔術。魔術師能夠在瞬間消失，然後在另一個地方重新出現。這種魔術，不僅需要高超的技術，更需要魔術師對魔術的深刻理解和對觀眾的精湛表演。仙平·仙平魔術師，是一位非常有名的魔術師，他的魔術表演，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的飛天遁地的魔術，更是他的拿手好戲。他曾經在許多場合表演過這個魔術，每次都取得了巨大的成功。他的魔術表演，不僅讓人們感到驚奇和敬畏，也讓人們感到快樂和愉悅。他的魔術表演，是魔術藝術的瑰寶，也是魔術愛好者們的夢寐以求。

法屬底衣泰島

——仙平·仙平魔術師

法屬底衣泰島，是一個位於印度洋的小島。它雖然面積不大，但風景卻非常優美。島上有着茂密的熱帶森林，有着清澈的海水，还有着美麗的沙灘。島上還住着許多當地居民，他們的生活非常簡單和樸實。法屬底衣泰島，是一個非常值得一去的地方。如果你喜歡大自然，如果你喜歡寧靜的生活，如果你喜歡探索未知的世界，那麼，法屬底衣泰島，一定是你的首選。

謝盧觀黎先生

——仙平·仙平魔術師

謝盧觀黎先生，是一位非常有名的詩人。他的詩歌，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。他的詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。謝盧觀黎先生，是一位非常有名的詩人，他的詩歌，總是能夠讓人們感到驚奇和敬畏。他的詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。他的詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。

寄余盧愛初

——仙平·仙平魔術師

寄余盧愛初，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。寄余盧愛初，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。

開教滿腔熱

——仙平·仙平魔術師

開教滿腔熱，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。開教滿腔熱，是一首非常感人的詩歌。這首詩歌，是謝盧觀黎先生為余盧愛初先生所寫的。這首詩歌，不僅有着深刻的思想，还有着精湛的技巧。這首詩歌，是詩壇的瑰寶，也是詩愛好者們的夢寐以求。

MY BANK
BANK OF MONTREAL

為汝貴重物之安穩

每日只需繳納兩仙仙仙
可租一滿地可銀行
保險箱為你貴重物
之安穩

在避火的鋼庫之箇
人保險箱你可放你
之貴重契券及他
種貴重文件而無盜
賊火之虞
你之箇人保險箱無
別處能比之安穩
又無他等保險能比
之低廉

JWL DRUG CO.
舖材藥路漢

法國香粉
三件裝五元五毛

Empire Drug Store
Carrall & Cordova St.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及體力
是汝所應得

此藥能補益精神
睡眠及防傷寒感冒
每盒五元五角
卡路街夾都華街
電派藥材店啟

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味精
地方雅潔
招呼妥當
大廳小廳
隨時應命
價格公道
歡迎光臨

ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特約華人經理李榮
電話 HA 九五三九
MU 四〇五三五

天生堂
HING SANG HONG
377, Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元 每打拾五元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉 押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、金、銀、珠寶、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行季出賣。價錢相宜。
現備有自來水即九折計
服務。工作優良。價錢克己。
宣市街東七十七號 卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU 1-1734
VANCOUVER, B. C.

新到大幫

冰大鯪魚 去頭明蝦
靚大蠔豉 肥田雞肚
佛手白菓 白鴿魚
精製「牛肉干臘腸」發客

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. 2
Vancouver, B. C.
PHONE MU 1-6527

精製大幫

白鴨 鴨肝
大鴨 鴨爪
鴨翅 鴨包
頂上五花肉
發行客法 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

利華煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU 5-5869

各種香煙 糖發行
大小光顧 一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師最易牙。
大饕餮小酌。隨時可應需。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

同人苟系

